

ENGLISH-GERMAN MUSICAL & TECHNICAL WORD TRANSLATION

ENGLISH

GERMAN

A

abort [comps]	abbruch
absent	abgangig
accompaniment	begleitung
activate	aktivieren
activation key	freigeschaltet
adjust	justieren
amplifier	verstärker
attention	achtung
appear	erscheinen
assign	weisen
augmented	vergrößert

B

back	rückseite
back to	zurück
backup	unterstützung
bank	banc
bar	stab
basic	grundlegend
bass	baß
black	schwarze
blue	blau
bottom	unterseite
brass	messing
broke	abgebrannt
brown	braun
button	knopf
bye	ade

C

cancel	absagen, abbestellen
card	karte
capacity	kapazität
centre	mitte
change	änderung
channel	kanal
choir, chorus	chor
chord	akkord

circuit	schaltung
circuit board	leiterplatte
clipped	abgehackt
close	abschluss
collect	abholen
colours	farben
column	spalte
contents	inhalt
copy	abgucken, kopie
corner	ecke
cut [off]	abheben
cymbal	becken
capacitor	kondesator
D	
date	datum
day	tag
decline	abflachen
decrease	abnahme
delete	loschung
delivery	ablieferung
device	vorrichtung
diagram	abbildung
diminished	vermindert
dismantle	abbauen
dissappear	verschwinden
drawer	fach
drawbars	zugriegel
drum	trommel
E	
earth	erde
easy	einfach
eight	acht
eleven	elf
empty	leer
ending	ende
exit	abgehen
expression	ausdruck
F	
factory	fabrik

fetch	abholen
file	akte
five	funf
flat	abgestanden
floppy	schlaff
fixed	abgematcht
folder	akten
foot switch	fuBschalter
four	vier
free	frei
full	voll

G

general	allgemeine
German	Deutsch
green	grun
grey	grau
ground	boden

H

headphones	kopfhorer
hear	hort
highlight	hohepunkt
hit	schlager
hold	einfluss
home	haus
hour	stunde

I

icon	ikone
illustration	abbildung
included	inbegriffin
increase	zunahme
input	eingang
install	bringen, installieren
instructions	anweisungen
introduction	einleitung
inversion	umstellung

J

K

key	schlussel
-----	-----------

knob	drehknopf
L	
layer	ablegers
leave	abgehen
left	link
letter	buchstabe
level	ebene, niveau
level [off]	abflachen
library	bibliothek
light	licht
listen to	abhorchen
live	phasen
load	laden
log off [comps]	abmelden
longwave	langwelle
loudspeaker	lautsprecher
M	
major	haupt
mapping	diagramm
mauve	malvenfarben
measurement	abmessung
memory	gedachtnis
middle	mittlere
minor	klein
missing	abgangig
mixer	mischpult
month	monat
mouse	maus
move	bewegung
music	musik
N	
natural	natürlich
negative	abschlagig
neutral	null
new	neu
nine	neun
note	anmerkung
now	jetzt
number	zahl

O

occupy	besetzen
old	alt
one	ein
open	geöffnet
organ	orgel
output	ausgang
overview	überblick

P

page	seite
panel	verkleidung
pedal board	pedalbrett
performance	leistung
piano	klavier
pink	rosa
photocopy	ablichten
photograph	ablichten
play	spiel
play back	spieluckseite
plug	stecker
plucked	gezapft
point	clou
pointer	zeiger
post	abgehen
preset	prest
print	druck
printer	drucker
push	stoß

R

read	gelesen
repeat	wiederholung
record	aufnahme
red	rot
reduce	abbauen
removal	ablosung
remove	entfernen
resistor	widerstand
reverb	halle
right	recht

row

reihe

S

sacred

sacral

sample

probe

save

speichern

screen

schirm

second [time]

sekunde

section

abschnitt

segment

abschnitt

select

ausgewählt

selector

vorwahl

settings

einstellungen

seven

sieben

sharp

scharf

shorten

abkurzen

six

sechs

slider

schieber

slot

schild

snare

schlinge

socket

einfaßung

softly

weich

solder

lotmittel

song

lied

sound

ton

sounds

klänge

start

anfang

stop

anschlag

string

schnure

strings [Orch]

streicher

style

art

swell pedal

schwellenpedal

switch

schalter

switch off

abschalten, ausschalten

T

tab

vorsprung

table

tabelle

television

fernsehen

test [comps]

abfragen

thing

chose

time	zeit
three	drei
top	oberseite
total	gesamtmenge
touch	note
treble	dreifacher
triad	dreier
trombone	posaune
tuning	abstimmen
turn off	abbiegen
twelve	zwolf
twenty	zwansig
two	zwei
types	arten
U	
under	unter
update	aktualisieren
upper	ober
user	benutzer
V	
variation	veranderung
voice	stimme
W	
week	woche
wheel	rad
white	weiß
window	fenster
wire	draht
work	arbeit
woodwind	holzblasinstrument
write	schreiben
written	geschrieben
Y	
year	jahr
yellow	gelb